

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

4 - 24

EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

25 - 28



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

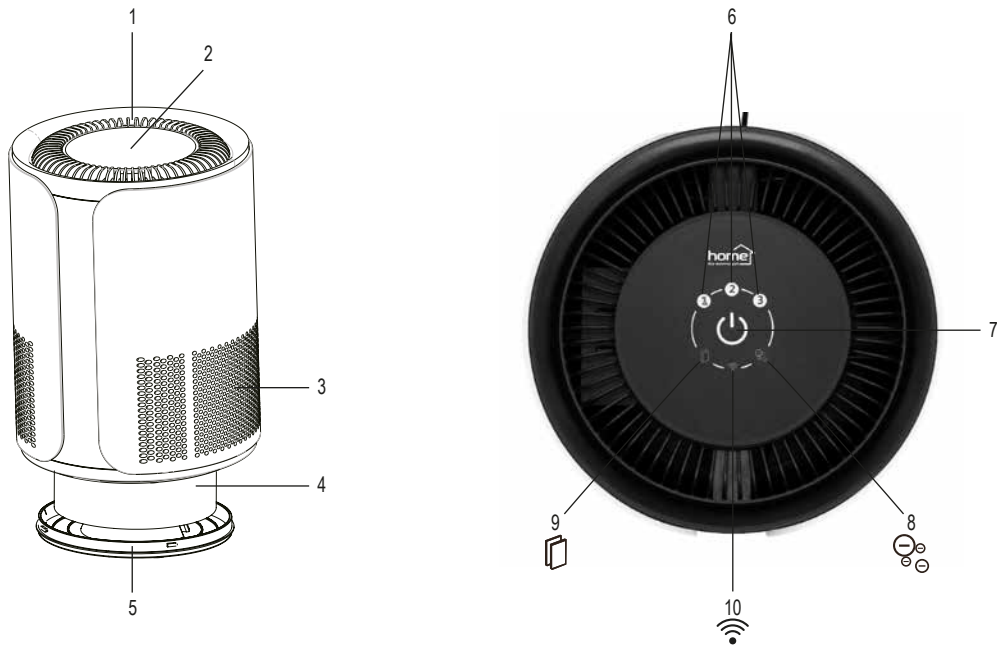
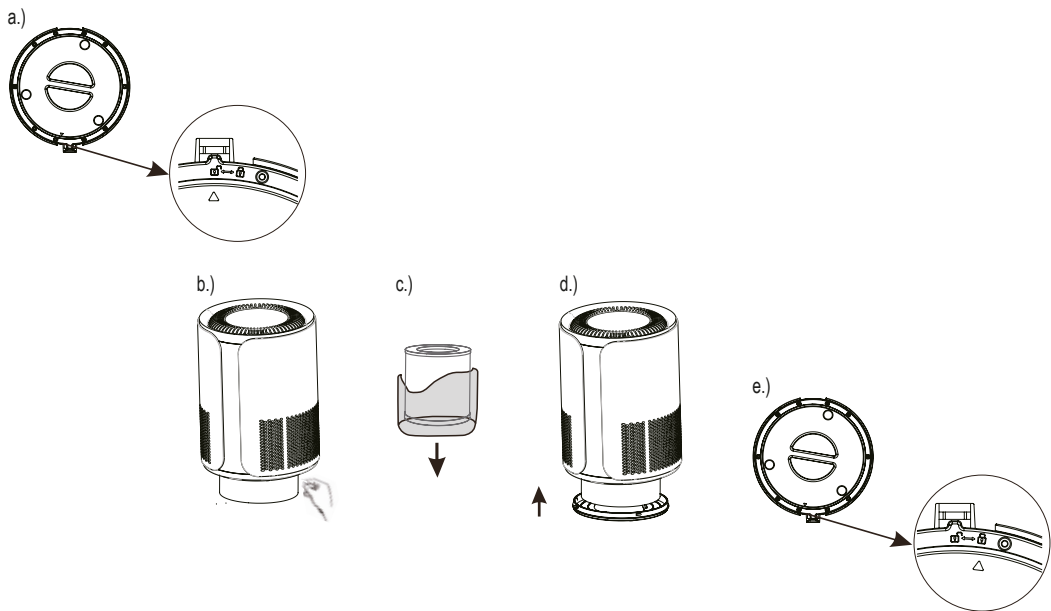


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 1.)	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)
1.	air outlet	levegő kivezető nyílás	výstupný otvor vzduchu	orificiu evacuare aer	otvor za izlaz vazduha	otvor pro výstup vzduchu	izlaz zraka
2.	touch panel	érintőpanel	dotykový panel	panou tactil	tasteri na dodir	dotykový panel	ekran na dodir
3.	air inlet	levegő bevezető nyílás	vstupný otvor vzduchu	orificiu admisie aer	otvor za ulaz vazduha	otvor pro vstup vzduchu	ulaz zraka
4.	replaceable air filter (AIR 18 WIFI/S)	cserélhető légszűrő (AIR 18 WIFI/S)	vymeniteľný vzduchový filter (AIR 18 WIFI/S)	filtru schimbabil (AIR 18 WIFI/S)	zamenjivi filter (AIR 18 WIFI/S)	vyměnitelný vzduchový filtr (AIR 18 WIFI/S)	zamjenjivi filter zraka (AIR 18 WIFI / S)
5.	filter cover	szűrőrtató fedele	kryt držiaka filtra	capac suport filtru	poklopac nosača filtera	víko schránky na filtr	poklopac držača filtera
6.	1,2,3 - fan speed indicators	1,2,3 - ventilátorfokozat visszajelzők	1,2,3 - kontrolky stupňa ventilátora	1,2,3 - indicatori trepte de viteză a ventilatorului	1,2,3 - indikator brzine ventilatora	1,2,3 - kontrolky rychlostních stupňů ventilátoru	1,2,3 - indikatori razine ventilatora
7.	ON/OFF and speed select touch button	be- / kikapcsoló és fokozatválasztó érintőgomb	dotykové tlačidlo pre za- / vypínanie a výber stupňa	butonul tactil de pornire/oprire și de selectare a treptelor de viteză	taster na dodir za uklju. / isklj. i odabir	dotykové tlačítko pro zapínání/ vypínání a volbu stupně	tipke na dodir za uključivanje/ isključivanje i odabir razine
8.	anion function touch button	anion funkció érintőgomb	dotykové tlačidlo pre funkciu anión	butonul tactil al funcției de anion	taster na dodir za funkciju jonizacije	dotykové tlačítko funkce anion	tipka na dodir anion funkcije
9.	filter change warning and touch button	szűrőcsere figyelmeztetés és érintőgomb	upozornenie na výmenu filtra a dotykové tlačidlo	avertizare de schimbare a filtrului și buton tactil	taster na dodir i indikacija za zamenu filtera	dotykové tlačítko indikace výměny filtru	upozorenje o promjeni filtera i dodirna tipka
10.	WIFI indicator light	WIFI jelzőfény	WIFI kontrolka	semnal luminos WIFI	WIFI indikator	WIFI světelná signalizace	WIFI indikatorska lampica

	EN (Figure 2.)	H (2. ábra)	SK (2. obrázok)	RO (Figura 2.)	SRB-MNE (2. skica)	CZ (2. schéma)	HR-BIH (Slika 2.)
a.)	Remove the filter cover.	Vegye le a szűrőrtató fedelét.	Odstráňte kryt držiaka filtra.	Îndepărtați capacul suportului filtrului.	Skinite poklopac nosača filtera.	Sejměte víko schránky na filtr.	Skinite poklopac držača filtera.
b.)	Remove the cylindrical filter.	Vegye ki a henger alakú szűrőt.	Vyberte filter v tvare valca.	Se scoate filtrul cilindric.	Izvadite valjkasti filter.	Vyjměte válcový filtr.	Uklonite cilindrični filter.
c.)	Unpack the new filter.	Csomagolja ki az új szűrőt.	Vybalte nový filter.	Despachetați noul filtru.	Otpakujte filter.	Vybalte nový filtr.	Raspakirajte novi filter.
d.)	Put the filter back in the appliance.	Tegye vissza a szűrőt a készülékbe.	Filter umiestnite späť do prístroja.	Puneți filtrul înapoi în unitate.	Vratite filter u uređaj.	Filtr vložte do spotřebiče.	Vratite filter u uređaj.
e.)	Close the filter cover	Zárja vissza a szűrőrtató fedelét.	Kryt držiaka filtra umiestnite späť.	Închideți capacul suportului de filtru.	Vratite poklopac nosača filtera.	Zavřete víko schránky na filtr.	Zatvorite poklopac držača filtera.

EN SMART AIR PURIFIER


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them. The original instructions were written in the Hungarian language.
2. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.
3. Make sure that the appliance has not been damaged in transit!
4. The device must not be equipped with a programmable switch, timer switch or separate remote control systems, etc. which can turn on the unit independently, because possible covering or improper installation of the product may cause an accident.
5. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres!
6. Do not use the appliance if you use insecticide spray in the room.
7. Do not use where oil vapor, flammable gases or chemical process gases may be present.
8. Operate only under constant supervision!
9. Do not operate unattended in the presence of children!
10. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools)!
11. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas!
12. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (<5 m²) such as elevators!
13. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet!
14. Always power off the appliance before relocating it!
15. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
16. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the appliance through the openings.
17. Do not cover the air inlets and outlets!
18. Do not place anything above the device!
19. Do not place under air conditioning to prevent the machine from condensate water dripping into it.

20. Only to be used with the AIR 18 WIFI/S filter!
21. The use of the product is not a substitute for regular ventilation and dust removal, and it does not have a kitchen hood extractor or extractor function!
22. Protect it from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
23. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning!
24. Do not touch the unit or the power cable with wet hands!
25. The appliance may only be connected to 230 V~ / 50 Hz electric wall outlets!
26. Unwind the power cable completely!
27. Do not lead the power cable over the appliance!
28. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.!
29. The appliance should be located so as to allow easy access and remove of the power plug!
30. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over!
31. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!
32. Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
33. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
34. We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.
35. We do not accept any liability for any damage caused by commissioning, use, cleaning or replacement of the filter insert other than those specified in this instruction manual.

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

PUTTING INTO USE


1. Remove the packaging.
2. Set the device on a table, a solid, level surface.
3. Leave a space of 30 cm around and 50 cm above the appliance.
4. Do not place it under an air conditioning unit; prevent condensate water from entering the appliance.
5. Remove the filter cover on the bottom of the appliance (Figure 2).
6. Remove the cylindrical filter, and unpack it.
7. Put the filter back in the appliance.
8. Close the filter cover (Figure 2).
9. Fully unwind the power cord.
10. Avoid covering the air inlet and outlet.
11. Connect the appliance to the mains (230 V~ / 50 Hz).
12. The appliance beeps and the display LEDs flash briefly.
13. Now the unit is ready for operation!


CLEANING, FILTER CHECKING AND REPLACEMENT

For optimal operation, the appliance must be cleaned and the condition of the filter cartridge checked at least every two weeks. The service life of the filter cartridge is 62 days under normal use. After prolonged use, the filter can be a hotbed for microorganisms.

Before cleaning or filter cartridge replacement, turn off the appliance and disconnect it from the power supply by pulling out the plug.

Cleaning: Clean the air inlet and outlet using a vacuum cleaner with brush head. Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Do not let water leak inside the appliance or spill on electrical components.

Cleaning the filter cartridge: Remove the filter from the appliance (Figure 2). Remove dirt from the outer surface of the filter using a soft cloth. Do not wash or vacuum the filter cartridge. Replace the filter cartridge if the HEPA filter turns dark grey, but in all cases when the  indicator light turns red on the appliance (9).

Filter cartridge replacement: Filter cartridge part number: AIR 18 WIFI/S. Follow the steps shown on Figure 2. Press and hold the button  to reset the sensor. The red indicator light will go out.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
The appliance does not turn on.	Check the power supply.
	Check if the appliance indicates filter replacement.
The appliance is too noisy.	The humidity in the room is too high.
	Clogged, dirty filter insert.
	Is the appliance tilted?
Poor performance.	Check if the filter is clogged.
	Are the air inlets and outlets free?



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H SMART LÉGTISZTÍTÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
4. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése balesetet okozhat.
5. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
6. Ne használja a készüléket, ha a helyiségben rovarirtó sprayt használ.
7. Ne használja ott, ahol olajgőz, gyúlékony gázok vagy vegyi folyamatok gázai, füstjei lehetnek jelen.
8. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
9. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
10. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párák környezetétől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
11. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
12. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (<math>< 5 \text{ m}^2</math>), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
13. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábel!
14. Mielőtt mozgatja a készüléket, minden esetben áramtalanítsa azt!
15. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
16. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
17. A levegő be és kivezető nyílásokat ne takarja le!
18. A készülék fölé ne tegyen semmit!
19. Ne helyezze légkondicionáló alá, nehogy a lecsöppenő kondenzvíz a készülékbe kerüljön!
20. Kizárólag az AIR 18 WIFI/S szűrővel szabad használni!
21. A termék használata nem helyettesíti a rendszeres szellőztetést, portalanítást, és nincsen konyhai páraelszívó, szagelszívó funkciója!
22. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!

23. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
24. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
25. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
26. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
27. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
28. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő stb. alatt!
29. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
30. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
31. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
32. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
33. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
34. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
35. A jelen használati utasításban foglaltaktól eltérő üzembe helyezés, használat, tisztítás, szűrőbetét csere miatt bekövetkezett bármilyen kárért felelősséget nem vállalunk!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS


1. A csomagolóanyagot távolítsa el.
2. Állítsa a készüléket asztalra, szilárd, vízszintes felületre.
3. A készülék körül 30 cm, fölötté 50 cm szabad teret biztosítson!
4. Ne helyezze légkondicionáló alá, nehogy a lecsöppenő kondenzvíz a készülékbe kerüljön!
5. Vegye le a szűrőtartó fedelét a készülék aljáról (2. ábra).
6. Vegye ki a henger alakú szűrőt, és csomagolja ki.
7. Tegye vissza a szűrőt a készülékbe.
8. Zárja vissza a szűrőtartó fedelét (2. ábra).
9. A hálózati csatlakozóvezetékét teljes hosszában tekerje le.
10. A levegő be és kivezető nyílásokat ne takarja le!
11. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz (230 V~ / 50 Hz).
12. A készülék sípol, a kijelző LED-ek rövid időre felvillannak.
13. A készülék üzemkész.


TISZTÍTÁS, SZŰRŐBETÉT-ELLENŐRZÉS, -CSERE

Az optimális működés érdekében legalább kéthetente szükséges a készülék tisztítása, illetve a szűrőbetét állapotának ellenőrzése. A szűrőbetét élettartama normál használat mellett 62 nap. Hosszabb használat esetén a szűrő a mikroorganizmusok melegágyává válhat.

Tisztítás és szűrőbetétcsere előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!

Tisztítás: A levegő be- és kivezető nyílásokat porszívóval, kefefeltéttel tisztítsa meg! Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószeret! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

Szűrőbetét tisztítása: Vegye ki a szűrőt a készülékből (2. ábra). A szűrő külső felületéről puha ruhával távolítsa el a szennyeződést. A szűrőbetétet ne mossa ki és ne porszívózza. Cserélje ki a szűrőbetétet, ha a HEPA szűrő sötétszürkévá válik, de legkésőbb akkor, amikor a készülék  jelzőfénye pirosan világít (9).

Szűrőbetétcsere: A szűrőbetét cikkszám: AIR 18 WIFI/S. Kövesse a 2. ábra lépéseit. A  gomb nyomva tartásával állítsa alapállapotba az érzékelőt. A piros jelzőfény kialszik.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Nem kapcsol be a készülék.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást.
	Ellenőrizze, hogy nem jelzi-e a készülék a szűrőcserét.
A készülék túl hangos.	Túl magas a helyiség páratartalma.
	Eltömődött, szennyezett a szűrőbetét.
	Nem áll ferdén a készülék?
Gyenge teljesítmény.	Ellenőrizze, hogy eltömődött-e a filter.
	Szabadok a levegő be- és kivezető nyílások?



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČITAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom
3. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
4. Prístroj je zakázané napojiť na naprogramovateľný spínač, časový spínač alebo systém na diaľkové ovládanie, atď., ktoré môžu prístroj samostatne zapnúť, lebo prípadné zakrytie, nevhodné umiestnenie prístroja môžu spôsobiť nehodu.
5. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí!
6. Nepoužívajte prístroj, keď ste v miestnosti používali sprej proti hmyzu.
7. Nepoužívajte tam, kde môže byť prítomný olejová para, horľavé plyny alebo plyny, dymy chemickej reakcie.
8. Prevádzkujte len pod neustálym dozorom!
9. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
10. Používajte len vo vnútornom, suchom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím a parou (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
11. Prístroj je ZAKÁZANÉ používať v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
12. Je zakázané používať vo vozidlách alebo úzkych (< 5 m²), uzavretých priestoroch (napr. výťah)!
13. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a odpojte z elektrickej siete!
14. Pri premiestňovaní prístroja odpojte ho od elektrickej siete!
15. Keď spozorujete akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajné zvuky vychádzajúce z prístroja alebo cítiť zápach spáleniny), ihneď vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete!
16. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do zariadenia žiadny predmet alebo tekutina.
17. Nezakrývajte vstupné a výstupné otvory vzduchu!
18. Neumiestnite nič nad prístroj!
19. Prístroj neumiestnite pod klimatizáciu, aby sa kvapkajúci kondenzát nedostal do prístroja!
20. Používajte výlučne s filtrom AIR 18 WIFI/S!
21. Používanie prístroja nenahradí pravidelné vetranie, utieranie prachu a nemá funkciu kuchynského odsávača pár!
22. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
23. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice!

24. Nedotýkajte sa sieťového kábla mokrou rukou!
25. Prístroj pripojte len k elektrickej sieti s napätím 230 V~ / 50 Hz.
26. Sieťový kábel pripojte pri plnom rozvinutom stave!
27. Dbajte na to, aby sieťový prívod nevisel na prístroji!
28. Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
29. Prístroj umiestnite tak, aby pripojovacia vidlica bola ľahko dostupná, odpojiteľná!
30. Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol!
31. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
32. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
33. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.
34. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné používanie!
35. Nezodpovedáme za škody spôsobené odlišným uvedením do prevádzky, používaním, čistením alebo výmenou filtra prístroja ako je uvedené v tomto návode na používanie!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY


1. Baliaci materiál opatrne odstráňte.
2. Prístroj umiestnite na stôl, na pevnú, vodorovnú plochu.
3. Zabezpečte voľný priestor okolo prístroja 30 cm, a nad prístrojom 50 cm!
4. Prístroj neumiestnite pod klimatizáciu, aby sa kvapkajúci kondenzát nedostal do prístroja!
5. Odstráňte kryt držiaka filtra zo spodnej časti prístroja (2. obrázok).
6. Odstráňte filter v tvare valca a vybaľte.
7. Filter umiestnite späť do prístroja.
8. Kryt držiaka filtra umiestnite späť (2. obrázok).
9. Sieťový kábel pripojte pri plnom rozvinutom stave.
10. Nezakrývajte vstupné a výstupné otvory vzduchu!
11. Prístroj pripojte len k elektrickej sieti s napätím 230 V~ / 50 Hz.
12. Prístroj zapípa, LED kontrolky krátko zablikajú.
13. Prístroj je prevádzkyschopný.

ČISTENIE, KONTROLA A VÝMENA FILTRA

V záujme optimálneho fungovania prístroja, kontrolu a čistenie vykonajte podľa miery znečistenia, ale aspoň raz za dva týždne. Životnosť filtra je za normálnych okolností 62 dní. V prípade dlhšieho používania vo filtri sa môžu usadiť mikroorganizmy.

Pred čistením najprv vypnite prístroj, potom odpojte z elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice!

Čistenie: Otvory vstupu a výstupu vzduchu očistite pomocou vysávača s kefovým nástavcom! Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

Čistenie filtra: Odstráňte filter z prístroja (2. obrázok). Vonkajšiu časť filtra očistite mäkkou utierkou. Filter neumývajte a nevysávajte. Vymeňte filter, keď HEPA filter je tmavosivý, alebo najneskôr vtedy, keď kontrolka  svieti červenou farbou (9).

Výmena filtra: Typ filtra: AIR 18 WIFI/S. Nasledujte kroky z obrázku č.2. Podržaním tlačidla  senzor nastavte do základného stavu. Červená kontrolka zhasne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj sa nezapne.	Skontrolujte sieťové napájanie.
	Skontrolujte kontrolku výmeny filtra.
Prístroj je hlučný.	Príliš vysoká vlhkosť vzduchu v miestnosti.
	Zanesený, znečistený filter.
	Nie je prístroj umiestnený šikmo?
Slabý výkon.	Skontrolujte či nie je zanesený filter.
	Sú voľné otvory vstupu a výstupu vzduchu?



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI MĂNUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

1. Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.
3. Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
4. Nu utilizați aparatul cu priză programabilă, temporizator sau alte sisteme cu control de la distanță, care ar putea cupla independent aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau o amplasare incorectă ar putea provoca un accident.
5. Este interzisă utilizarea în spații unde pot fi eliberați gaze inflamabile sau praf exploziv! Nu folosiți în locuri cu potențial inflamabil sau exploziv!
6. Nu utilizați aparatul în încăperi unde ați folosit spray antiinsecte.
7. Nu utilizați în spații unde pot fi eliberați gaze de ulei, gaze inflamabile sau gaze și fum, ca urmare a unor procese chimice.
8. Poate fi utilizat doar cu supraveghere continuă!
9. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor!
10. Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! Feriți de mediu umed (de ex. baie, sală de înot)!
11. Este INTERZISĂ utilizarea în apropiere de vană, lavoar, duș, bazin de înot ori saună!
12. Este interzisă utilizarea în vehicule sau încăperi mici ($< 5 \text{ m}^2$), închise (de ex. lift)!
13. Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune!
14. Înainte de mutarea aparatului întotdeauna scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
15. Poate fi mobilizat doar prins de mânerul rabatabil!
16. Dacă sesizați orice neregulă în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate din interior sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
17. Aveți grijă ca prin orificiile aparatului să nu pătrundă obiecte străine sau lichide în interiorul acestuia.
18. Nu acoperiți orificiile de admisie și evacuare a aerului!
19. Nu așezați nimic deasupra aparatului!
20. Nu așezați sub aparatul de aer condiționat, pentru a-l feri de eventuala picurare a condensului!
21. Utilizarea este permisă doar cu filtrul AIR 18 WIFI/S!
22. Utilizarea aparatului nu înlocuiește aerisirea regulată, îndepărtarea periodică a prafului și nu are funcție de hotă sau dezumidificator de bucătărie!

23. Feriți aparatul de praf, umezeală, precum și de radiații solare și termice directe!
24. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea ștecherului din priză!
25. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă!
26. Poate fi conectat doar la o priză standard de perete cu tensiunea 230V~ / 50Hz!
27. Desfășurați cablul de alimentare în întregime!
28. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat!
29. Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, preș etc.!
30. Așezați aparatul în așa fel, încât ștecherul să fie accesibil și ușor de îndepărtat din priză!
31. Conduceți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu fie extras din greșeală și nimeni să nu se împiedice de acesta!
32. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil.
33. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
34. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.
35. Poate fi utilizat doar în scopuri casnice, nu și industriale!
36. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele daune cauzate de punerea în funcțiune, utilizarea, curățarea sau înlocuirea filtrului, efectuate altfel, decât cum sunt cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE


1. Îndepărtați ambalajele de pe aparat.
2. Așezați aparatul pe masă, pe o suprafață solidă, orizontală.
3. Păstrați în jurul aparatului o distanță de 30 cm liber, respectiv 50 cm deasupra!
4. Nu așezați aparatul sub un aparat de aer condiționat, pentru a preveni pătrunderea apei de condens în interior!
5. Scoateți capacul suportului filtrului din partea inferioară a aparatului (figura 2).
6. Detașați filtrul cilindric din aparat și despachetați-l.
7. Reintroduceți filtrul în aparat.
8. Închideți capacul suportului filtrului (figura 2).
9. Desfășurați cablul de alimentare în întregime.
10. Nu acoperiți orificiile de admisie și evacuare a aerului!
11. Conectați aparatul la rețeaua electrică (230 V~ / 50 Hz).
12. Aparatul va emite un sunet scurt, iar LED-urile vor clipi scurt.
13. Aparatul este pregătit pentru utilizare.


CURĂȚARE, VERIFICARE ȘI ÎNLOCUIRE FILTRU

În vederea funcționării optime, este necesară curățarea periodică și verificarea filtrului cel puțin o dată la două săptămâni. Durata de viață a filtrului, la utilizare normală este de 62 zile. Utilizat mai mult, filtrul poate deveni locul de înmulțire a unor microorganisme.

Înainte de curățarea aparatului și înlocuirea filtrului opriți aparatul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea ștecherului din priză!

Curățare: Curățați orificiile de admisie și evacuare a aerului cu un aspirator cu perie! Ștergeți carcasa aparatului cu o lavetă umedă. Nu utilizați soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, mai ales pe componentele electrice!

Curățarea filtrului: Scoateți filtrul din dispozitiv (figura 2). Ștergeți suprafața exterioară a filtrului cu o lavetă moale. Nu spălați și nu aspirați filtrul. Înlocuiți filtrul, când filtrul HEPA devine gri închis, dar cel târziu când indicatorul  de pe aparat luminează cu roșu (9).

Înlocuirea filtrului: Codul filtrului: AIR 18 WIFI/S. Urmați pașii din figura 2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul  pentru a reseta senzorul. Indicatorul luminos roșu se va stinge.

DEPANARE

Depanare	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	Verificați alimentarea de la rețea.
	Verificați dacă aparatul nu indică necesitatea înlocuirii filtrului de aer.
Aparatul este prea zgomotos.	Umiditatea din încăperea este prea mare.
	Filtrul s-a înfundat, este murdar.
	Oare nu stă aparatul drept?
Putere slabă.	Verificați dacă filtrul nu s-a înfundat.
	Sunt libere orificiile de admisie și evacuare a aerului?



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
4. Uređaj je zabranjeno povezati sa tajmerom ili drugom elektronikom koja omogućava eventualan samostalan rad ovog uređaja, pošto eventualno prekrivanje može da izazove nezgode.
5. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašina! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
6. Ne koristite uređaj u prostorijama gde se koriste hemijska sredstva protiv buba.
7. Ne koristite uređaj u prostorijama gde je moguća pojava isparenja ulja, zapaljivi gasovi, gde je moguća pojava dima u prostorijama gde se odvijaju hemijski procesi sa isparavanjima.
8. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
9. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
10. Uporebljivo samo u suvim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)!
11. ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena!
12. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skućenim prostorima (< 5 m²) (primer lift)!
13. Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i izvucite iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
14. U toku rada ne premeštajte uređaj, isključite ga iz struje!
15. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: neprijatan miris, dim zvuk), odmah ga isključite iz struje!
16. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
17. Ne prekrivajte ulaz i izlaz vazduha!
18. Ne stavljajte ništa iznad uređaja!
19. Ne postavljajte ga ispod klima uređaja da ne bi slučajna kondenzacija vlage ukapala u uređaj!
20. Isključivo se sme koristiti filterom AIR 18 WIFI/S!
21. Proizvod ne zamenjuje redovno provetravanje prostorije, čišćenje površina od prašine, uređaj nema funkciju kuhinjskog aspiratora!
22. Uređaj štitite od prašine, pare, vlage, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
23. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
24. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama!

25. Uređaj se sme uključivati samu u utičnicu 230 V~ / 50 Hz!
26. Priključni kabel odmotajte do kraja!
27. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja!
28. Priključni kabel ne provodite ispod tepiha, otirača ird.!
29. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
30. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za njega!
31. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.
32. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
33. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
34. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
35. Ne odgovaramo za kvarove prouzrokovane nenamenskom i nepropisnom rukovanju, kao ni kvarovi prouzrokovani nepravilnom zamenom filtera, nepravilnim čišćenjem i održavanjem koji nisu opisani u ovom uputstvu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD


1. Pažljivo izvadite uređaj iz ambalaže
2. Uređaj postavite sto, na čvrstu ravnu podlogu.
3. Oko uređaja ostavite slobodnog prostora najmanje 30 cm, a iznad uređaja 50 cm!
4. Ne postavljajte ga ispod klima uređaja da ne bi slučajna kondenzacija vlage ukapala u uređaj!
5. Skinite poklopac nosača filtera sa donje strane (2. skica).
6. Izvadite filter i otpakujte ga.
7. Vratite filter.
8. Vratite poklopac nosača filtera (2. skica).
9. Priključni kabel odmotajte do kraja.
10. Ne prekrivajte ulaz i izlaz vazduha!
11. Sada uređaj uključite u strujnu utičnicu (230 V~ / 50 Hz).
12. Začuje se zvučni signal i LED diode će na kratko da trepnu.
13. Uređaj je spreman za rad.

ČIŠĆENJE, PROVERA I ZAMENA FILTERA

U zavisnosti od uslova rada i radi optimalnog rada uređaja potrebna je dvomesečna kontrola stanja filtera i čišćenje uređaja. U normalnim uslovima upotrebe vek trajanja filtera je 62 dana. Duža upotreba zaprjanog filtera može biti leglo mikroorganizama.

Pre čišćenja ili zamene filtera uređaj isključite iz struje!

Čišćenje: Ulaz i izlaz vazduha očistite usisivačem sa četkastim nastavkom! Blago nakvašenom krpom prebrišite kućište uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj na električne delove!

Čišćenje filtera: Izvadite filter iz uređaja (2. skica). Sa spoljne strane filtera mekanom krpom odstranite nečistoće. Filter ne perite i ne čistite ga usisivačem. Zamenite HEPA filter ako je ona promenila boju, ako je siva, ili najkasnije kada indikator (9)  crveno svetli..

Zamena filtera: Zamena filtera: AIR 18 WIFI/S. Pratite korake prema 2. skici. Držite pritisnuto  da bi senzor kvalitet vazduha resetovali. Crveni indikator će se ugasiti.

ODKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje nastale greške
Uređaj se ne uključuje.	Proverite mrežno napajanje.
	Proverite da li uređaj indikuje zamenu filtera.
Uređaj je preglasan.	Prevelika je vlažnost vazduha prostorije.
	Proverite zaprljanost filtera.
	Uređaj možda nije na ravnoj površini.
Slab učinak.	Proverite da li je filter zapušen.
	Proverite da li su otvori za ulaz i izlaz vazduha slobodni.



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.
3. Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození přístroje!
4. Ventilátor je zakázáno používat současně s takovým programovým spínačem, časovým spínačem nebo s takovými samostatně dálkově ovládanými systémy apod., které mohou přístroj samostatně uvést do chodu, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění ventilátoru může způsobit nešťastnou událost.
5. Je zakázáno ventilátor používat v místech, kde hrozí nebezpečí uvolňování hořlavých par nebo výbušného prachu! Nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo výbuchu!
6. Nepoužívejte přístroj, pokud v místnosti používáte insekticidní sprej.
7. Nepoužívejte v prostorách, kde se vyskytují plynové páry, hořlavé plyny nebo plyny a dým pocházející z chemických procesů.
8. Ventilátor je dovoleno používat výhradně pod neustálým dozorem!
9. Je zakázáno ventilátor používat bez dozoru v blízkosti dětí!
10. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před vlhkým prostředím (např. koupelna, bazén)!
11. Je **ZAKÁZÁNO** ventilátor používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
12. Je zakázáno ventilátor používat ve vozidlech nebo v úzkých (< 5 m²), uzavřených prostorách (např. výtah)!
13. Jestliže ventilátor nebudete delší dobu používat, vypněte jej a přívodní kabel odpojte z elektrické sítě!
14. Než budete ventilátor přemísťovat na jiné místo, vždy jej odpojte z elektrické sítě!
15. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
16. Dbejte, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
17. Nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu!
18. Nad přístroj neumísťujte žádné předměty!
19. Přístroj neumísťujte pod klimatizaci, aby se do přístroje nedostala voda kapající z klimatizace!
20. Přístroj je dovoleno používat výhradně s filtrem typu AIR 18 WIFI/S!
21. Používání přístroje nenahrazuje pravidelné větrání, odstraňování prachu a nevykonává ani funkci kuchyňského odsavače par a pachů!

22. Chraňte před prachem, vlhkem, přímým slunečním zářením a bezprostředním vlivem sálajícího tepla!
23. Před čištěním vždy ventilátor odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi!
24. Před odstraněním nebo zpětnou montáží ochranné mřížky vždy ventilátor odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi!
25. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama!
26. Ventilátor je dovoleno připojovat výhradně do síťové zásuvky s napětím 230 V~ / 50 Hz!
27. Přívodní kabel odmotejte v plné délce!
28. Nikdy nepokládejte přívodní kabel na přístroj!
29. Nikdy neved'te přívodní kabel pod koberec, rohožkou, apod.!
30. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky ve zdi!
31. Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění.
32. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z www.somogyi.hu.
33. Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.
34. Určeno výhradně k používání pro soukromé účely, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!
35. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené uvedením, použitím, čištěním nebo výměnou filtrační vložky kromě těch, které jsou uvedeny v tomto provozním návodu!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

UVEDENÍ DO PROVOZU


1. Odstraňte obalový materiál.
2. Spotřebič postavte na stůl, na pevnou a vodorovnou plochu.
3. Kolem spotřebiče zajistěte volný prostor ve vzdálenosti 30 cm, nad spotřebičem pak ve výšce 50 cm.
4. Čističku vzduchu neumíst'ujte pod klimatizaci, aby se kapající kondenzovaná voda nedostala do spotřebiče!
5. Sejměte víko schránky na filtr umístěné v dolní části spotřebiče (2. schéma).
6. Vyjměte válcovitý filtr a vybalte jej.
7. Filtr vraťte zpátky do spotřebiče.
8. Zavřete víko schránky na filtr (2. schéma).
9. Síťový napájecí kabel odmotejte v celé délce.
10. Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu!
11. Spotřebič zapojte do elektrické sítě (230 V~ / 50 Hz).
12. Nyní uslyšíte krátký zvukový signál, světelné LED kontrolky krátce zablikají.
13. Nyní je spotřebič připraven k používání.


ČIŠTĚNÍ, KONTROLA A VÝMĚNA FILTROVÉ VLOŽKY

Za účelem optimálního fungování je nutné spotřebič pravidelně, alespoň jednou za 2 týdny čistit, respektive kontrolovat stav filtrové vložky. Životnost filtrové vložky je v případě standardního používání 62 dnů. V případě dlouhodobějšího používání se filtr může stát nežádoucím zdrojem výskytu mikroorganismů.

Před čištěním a výměnou filtrové vložky čističku vzduchu vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi!

Čištění: Vstupní a výstupní otvory vzduchu vyčistěte vysavačem, při použití kartáčového nástavce. Povrch spotřebiče očistěte mírně navlhčenou utěrkou. K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí spotřebiče, ani na elektronické součástky se nesmí dostat voda!

Čištění filtrové vložky: Vyměňte filtr ze spotřebiče (2. schéma). Z vnějšího povrchu filtru odstraňte měkkou utěrkou nečistoty. Filtrovou vložku neperte, ani nevysávejte. Vyměňte filtrovou vložku, jestliže se filtr HEPA zbarví do tmavě šedé barvy, avšak nejpozději v případě, kdy se na čističce vzduchu rozsvítí červená kontrolka  (9).

Výměna filtrové vložky: Produktové číslo filtrové vložky: AIR 18 WIFI/S. Postupujte podle pokynů vyobrazených na schématu č. 2. Přidrženým stisknutím tlačítka  nastavte senzor do základního stavu. Nyní červená kontrolka zhasne.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Řešení k možnému odstranění závady
Přístroj se nezapíná.	Zkontrolujte síťové napájení.
	Zkontrolujte, zda přístroj neindikuje výměnu filtru.
Přístroj je příliš hlučný.	Vlhkost vzduchu v místnosti je příliš vysoká.
	Filtrační vložka se ucpala, je znečištěná.
	Není přístroj postaven šikmo?
Slabý výkon.	Zkontrolujte, zda není ucpaný filtr.
	Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory vzduchu volné.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!

UPOZORENJA

1. Prije prve uporabe proizvoda pročitajte i sačuvajte sljedeće upute za uporabu za kasnije. Originalni opis napravljen je na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima osobe bez iskustva ili znanja, kao i djeca od 8 godina samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi i ako su razumjeli opasnosti povezane s uporabom. Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane djece. Uređaj i kabel za napajanje držite podalje od djece mlađe od 8 godina. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem! Djeca smiju čistiti ili servisirati uređaj isključivo pod nadzorom!
3. Uvjerite se da se uređaj nije oštetio tijekom prevoza.
4. Uređaj se ne smije koristiti s programabilnim timerima, timer prekidačima ili zasebnim daljinsko upravljanim sustavima koji uređaj mogu automatski uključiti jer eventualno prekrivanje ili neispravno postavljanje uređaja može dovesti do nesreće.
5. Nemojte koristiti na mjestima gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Zabranjeno je koristiti u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima!
6. Nemojte koristiti uređaj ako koristite insekticidni sprej u prostoriji.
7. Nemojte koristiti tamo gdje mogu biti prisutne uljne pare, zapaljivi plinovi ili dimovi kemijskih procesa.
8. Može se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
9. Zabranjeno je koristiti u blizini djece bez nadzora!
10. Koristite samo u suhim i zatvorenim prostorima! Zaštitite od vlažnih prostora (npr: kupatila, bazeni).
11. **ZABRANJENO** je koristiti uređaj u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune.
12. Ne koristite uređaj u motornim vozilima ili u skućenim prostorima (<5 m²) (npr. dizala)!
13. Ako ga nećete koristiti dulje vrijeme, isključite uređaj, a zatim izvucite kabel za napajanje.
14. Uvijek isključite uređaj iz struje prije nego ga premjestite!
15. Ako otkrijete bilo kakvu nepravilnost u radu (npr. neobičan zvuk ili gorući miris iz uređaja), odmah ga isključite i izvucite utikač.
16. Provjerite da predmeti ili tekućine ne mogu ući u uređaj kroz otvore.
17. Ne prekrivajte otvore za ulaz i izlaz zraka!
18. Ne stavljajte ništa na uređaj!
19. Ne stavljajte ga pod klima uređaj kako biste spriječili da kondenzirana voda uđe u uređaj.
20. Koristite samo s AIR 18 WIFI / S filterom!
21. Korištenje proizvoda nije zamjena za redovito prozračivanje i usisavanje prašine, a nema funkciju ni odvlaživača zraka ni kuhinjske nape!
22. Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i direktnog toplinskog zračenja.
23. Prije čišćenja, isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača!
24. Nikada ne dodirujte uređaj ili napojni kabel mokrim rukama.

25. Uređaj se može spojiti samo na 230 V ~ / 50 Hz utičnicu!
26. U potpunosti odmotajte kabel za napajanje.
27. Nemojte provoditi spojni kabel preko uređaja
28. Nemojte provoditi spojni kabel ispod tepiha, otirača itd.!
29. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući.
30. Spojni kabel provedite tako da se ne može ni slučajno izvući i da se niko ne može spotaknuti u njemu.
31. Zbog stalnih poboljšanja, specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
32. Aktualne upute za uporabu mogu se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
33. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za bilo kakve tipografske pogreške i ispričavamo se.
34. Dopuštena je samo privatna upotreba, industrijska ne!
35. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za štetu nastalu puštanjem u pogon, korištenjem, čišćenjem ili zamjenom uloška filtra osim onih navedenih u ovim uputama za uporabu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

PUŠTANJE U RAD


1. Uklonite ambalažni materijal.
2. Postavite uređaj na stol, na čvrstu, ravnu površinu.
3. Ostavite prostor od 30 cm oko uređaja i 50 cm iznad njega.
4. Ne stavljajte ga pod klima uređaj kako biste spriječili da kondenzirana voda uđe u uređaj.
5. Skinite poklopac držača filtera s dna uređaja (slika 2).
6. Izvadite cilindrični filter i raspakirajte ga.
7. Vratite filter u uređaj.
8. Zatvorite poklopac držača filtera (slika 2).
9. U potpunosti odmotajte kabel za napajanje.
10. Ne prekrivajte otvore za ulaz i izlaz zraka!
11. Spojite aparat na električnu mrežu (230 V ~ / 50 Hz).
12. Uređaj se oglasi, LED diode na zaslonu kratko zatrepere.
13. Uređaj je spreman za rad.


ČIŠĆENJE, KONTROLA FILTERA, ZAMJENA

Za optimalan rad potrebno je očistiti uređaj i provjeriti stanje filteraskog uložka najmanje svaka dva tjedna. Uložak filtera ima vijek trajanja od 62 dana pod normalnom uporabom. Duljom uporabom filter može postati leglo mikroorganizama.

Prije čišćenja i zamjene uložka filtra, isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice izvlačeći utikač!

Čišćenje: Očistite ulazne i izlazne otvore za zrak usisavačem i četkastim nastavkom! Očistite vanjski dio stroja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!

Čišćenje uložka filtra: Izvadite filter iz uređaja (slika 2). Uklonite prljavštinu s vanjske strane filtera mekom krpom. Nemojte prati niti usisavati filteraski element. Zamijenite filteraski uložak kada HEPA filter postane tamno siv, ali najkasnije kada indikatorsko svjetlo na uređaju  postane crveno (9).

Zamjena uložka filtra: Broj artikla dijela uložka filtra: AIR 18 WIFI / S. Slijedite korake na slici 2. Pritisnite i držite tipku  za resetiranje senzora. Crveno indikatorsko svjetlo se gasi.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje kvara
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite mrežno napajanje.
	Provjerite da uređaj ne pokazuje promjenu filtera.
Uređaj je preglasan.	Vlažnost vazduha u prostoriji je previsoka.
	Filtarski element je začepljen i prijav.
	Nije li uređaj nagnut?
Slab rad.	Provjerite je li filter začepljen.
	Jesu li ulazi i izlazi zraka slobodni?







RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.




EN SMART AIR PURIFIER

FEATURES
control via the TUYA smart application • air purifier for cleaning indoor air • air flow: 150m³/hour • recommended room size: max. 18m² • pre-filter, HEPA filter, carbon filter • high, medium, low, fan speed • ioniser function • filter change warning on the device, number of remaining days via the application

OPERATION
You can operate the appliance using either its **touch buttons** or the TUYA smart application.
Briefly press the  button to switch on the appliance, the speed 1 indicator will light up. You can select between fan speeds 1, 2 and 3 by briefly pressing the button.
Press and hold the  button to turn off the appliance.

Use the  button to turn on the ioniser function. This will cause the appliance to emit negative ions along with the air flow.
After switching off using the  button, the device is reset, and it will turn on at fan speed level 1 the next time you switch it on.
For safety reasons, the appliance does not turn on automatically after a power failure, and it will forget all previous settings.

TUYA SMART APPLICATION, WIFI SETTINGS

1. Download the TUYA application to your phone.
2. While the air purifier is on, simultaneously press the  and  buttons for 3 seconds. The WIFI indicator  will start flashing.
3. You can try automatic pairing or "adding manually" in the application. In the latter case, select "Air Purifier (Wi-Fi)" in the Home Appliances group.
4. Enter the password for the 2.4 GHz WIFI network to which your phone is connected at the time of pairing.
5. Follow the steps in the application, select "Blink Quickly".
6. This will add the appliance to the TUYA application.

Now you can use the application to turn the air purifier on/off, change the fan speed, turn the ioniser function on/off, or schedule its operation (Setting / Schedule). When inserting a new filter, you can reset the number of remaining days in the application to the maximum (Setting / Reset filter).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

power supply:	.....230 V~ / 50 Hz
power:	.....max. 28W
contact protection rating:	.....II.
sound level:	.....max. 55dB(A)
clean air delivery rate (CADR):	.....max. 150 m ³ /h
recommended room size:	.....max. 18 m ²
air filter type:	.....AIR 18 WIFI/S, 1 included
operating conditions:	.....temperature: +5°C to +45°C, relative humidity: ≤ 60% RH
dimensions:	.....Ø213 x 280 mm

H SMART LÉGTISZTÍTÓ

JELLEMZŐK
TUYA smart applikációval is vezérelhető • légtisztító készülék beltéri helyiségek levegőjének tisztítására • légszállítás: 150 m³/óra • ajánlott szobaméret: max 18 m² • előszűrő, HEPA-szűrő, szénzsűrő • magas, közepes, alacsony, ventilátor sebesség • anion funkció • szűrőcsere figyelmeztetés a készüléken, hátralévő napok száma az applikációban

ÜZEMELTETÉS

A készüléket annak **érintőgombjaival**, vagy a TUYA smart applikációval tudja üzemeltetni.

A  gomb rövid megnyomásával kapcsolja be a készüléket, az 1-es fokozat világít. A gomb további rövid megnyomásaival választhat az 1, 2, 3 ventilátorfokozatok közül.




A  gomb hosszú megnyomásával kapcsolhatja ki a készüléket.

Az  gombbal bekapcsolhatja az anion funkciót. Ekkor a készülékből a légárammal együtt negatív ionok áramlanak ki.

A  gombbal történő kikapcsolás után a készülék alapállapotba kerül, legközelebb is az 1-es fokozattal kapcsol be.

Áramszünet után biztonsági okokból a készülék nem kapcsol be magától, továbbá minden korábbi beállítást elfelejt.

TUYA SMART APPLIKÁCIÓ, WIFI BEÁLLÍTÁSOK

1. Töltsse le telefonjára a TUYA applikációt.
2. A bekapcsolt légtisztítón nyomja egyszerre 3 másodpercig a  és a  gombokat. A WIFI jel  villogni kezd.
3. Az applikációban próbálkozhat automatikus párosítással, vagy a „manuális hozzáadással”. Ekkor a háztartási kisgépek csoportban válassza ki a „Légtisztító (Wi-Fi)” terméket.
4. Adja meg egy 2.4 GHz-es WIFI hálózat jelszavát, amire a telefonja is csatlakoztatva van a párosítás időpontjában.
5. Kövesse az applikáció lépéseit, válassza a „Blink Quickly” lehetőséget.
6. Az eszközt hozzáadja a TUYA applikációhoz.

Ezt követően az applikációból belki kapcsolhatja a légtisztítót, ventilátor sebességet válthat, anion funkciót kapcsolhat, vagy működést ütemezhet (Setting / Schedule). Új szűrő cseréjekor az alkalmazásban visszaállíthatja a maximumra a hátralévő napok számát (Setting / Reset filter).

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	.....230 V ~ / 50 Hz
teljesítmény:	.....max. 28 W
érintésvédelmi osztály:	.....II.
zajszint:	.....max. 55 dB(A)
megtisztított levegő szállítás (CADR):	.....max. 150 m ³ /h
ajánlott szobaméret:	.....max. 18 m ²
légszűrő típusa:	.....AIR 18 WIFI/S, 1 db tartozék
üzemeltetési körülmények:	.....hőmérséklet: + 5 °C – +45 °C, relatív páratartalom: ≤ 60% RH
készülék mérete:	.....Ø213 x 280 mm

SK SMART ČISTIČKA VZDUCHU

CHARAKTERISTIKA


Dá sa ovládať aj s TUYA smart aplikáciou. • čistička vzduchu je určený na čistenie vzduchu vnútornej miestnosti • prietok vzduchu: 150 m³/h • do miestnosti s rozlohou: max. 18 m² • predný filter, HEPA-filter, uhlíkový filter • vysoká, stredná, nízka rýchlosť ventilátora • funkcia anión • upozornenie na výmenu filtra na prístroji, počet zostávajúcich dní v aplikácii

PREVÁDZKOVANIE

Prístroj môžete prevádzkovať pomocou **dotykových tlačidiel** alebo TUYA smart aplikáciou.

Krátkym stlačením tlačidla  zapnete prístroj, svieti 1. stupeň. Ďalšími stlačeniami tlačidla môžete vybrať zo stupňov ventilátora 1, 2, 3.

Dlhším stlačením tlačidla  môžete prístroj vypnúť.

Tlačidlom  môžete zapnúť funkciu anión. Teraz z prístroja s prúdom vzduchu unikajú aj negatívne ióny.

Po vypnutí tlačidlom  prístroj sa dostane do základného stavu, nabudúce sa zapne na 1. stupni.

Po výpadku elektrickej energie z bezpečnostných dôvodov prístroj sa samostatne nezapne a zabudne všetky nastavenia.

TUYA SMART APLIKÁCIA, WIFI NASTAVENIA

1. Nainštalujte na telefón aplikáciu TUYA.

2. Na zapnutej čističke vzduchu stlačte naraz na 3 sekundy tlačidlo  a . Symbol WIFI  začne blikať.

3. V aplikácii môžete skúsiť automatické párovanie alebo „manuálne pridanie“. Teraz v skupine malých domácich spotrebičov vyberte „Čistička vzduchu (Wi-Fi)“.

4. Zadať heslo jednej z 2,4 GHz WIFI siete, na ktorý je pripojený v čase párovania aj telefón.

5. Nasledujúte kroky v aplikácii, vyberte možnosť „Blink Quickly“.

6. Prístroj sa pridá do TUYA aplikácie.

Čistička vzduchu potom môžete s aplikáciou za-/vypnúť, zmeniť rýchlosť ventilátora, zapnúť funkciu anión alebo naplánovať prevádzku (Setting / Schedule). Pri výmene nového filtra môžete nastaviť na maximum počet zostávajúcich dní (Setting / Reset filter).

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:230 V ~ / 50 Hz

výkon:max. 28 W

trieda ochrany:II.

hlučnosť:max. 55 dB(A)

prietok očisteného vzduchu (CADR):max. 150 m³/h

rozloha miestnosti:max. 18 m²

typ vzduchového filtra:AIR 18 WIFIS, 1 ks je príslušenstvom

prevádzkové podmienky:teplota: + 5 °C – +45 °C, relatívna vlhkosť: ≤ 60% RH

rozmery:Ø213 x 280 mm

RO PURIFICATOR DE AER SMART

CHARACTERISTICI

Poate fi controlat cu ajutorul aplicatiei smart TUYA • aparat de purificare a aerului din încăperi interioare • rată de livrare aer purificat: 150 m³ /oră • dimensiunea recomandată a încăperii: max 18 m² • filtru primar, filtru HEPA, filtru cărbune • vitezele mari, medii și mici ale ventilatorului • funcție anionică • avertisment de schimbare a filtrului, numărul de zile rămase în aplicație


UTILIZARE

Puteți opera dispozitivul cu **ajutorul butoanelor sale tactile** sau cu ajutorul aplicației inteligente TUYA.

Apăsăți scurt butonul  pentru a porni aparatul, treapta 1 este aprinsă. Alte apăsări scurte ale butonului selectează vitezele 1, 2, 3 ale ventilatorului.

Apăsăți lung butonul  pentru a opri aparatul.

Apăsăți butonul  pentru a activa funcția de anion. Ioni negativi sunt apoi evacuați din unitate împreună cu fluxul de aer.

După oprirea cu ajutorul butonului , aparatul revine la starea implicită și se va porni în continuare cu treapta 1.

După o pană de curent, din motive de securitate, aparatul nu repornește automat și uită toate setările anterioare evenimentului.

APLICAȚIA SMART TUYA, SETĂRILE WIFI

1. Descărcați aplicația TUYA pe telefon.

2. Cu purificatorul de aer pornit, apăsați simultan butoanele  și  timp de 3 secunde. Semnalul WIFI  va clipi.

3. În aplicație, puteți încerca împerecherea automată sau "adăugarea manuală". Apoi selectați "Purificator de aer (Wi-Fi)" în grupul aparate mici de uz casnic.

4. Introduceți parola unei rețele WIFI de 2,4 GHz la care este conectat telefonul dvs. În momentul împerecherii.

5. Urmați pașii din aplicație, selectați "Blink Quickly".

6. Adăugați dispozitivul în aplicația TUYA.

Din aplicație puteți apoi să porniți/opriți purificatorul de aer, să modificați viteza ventilatorului, să comutați funcția de anion sau să programați o operațiune (Setting / Schedule). Când schimbați un nou filtru, puteți reseta numărul de zile rămase în aplicație la maxim (Setting / Reset filter).

DATE TEHNICE

alimentare:230 V ~ / 50 Hz

putere:max. 28 W

clasa de protecție:II.

nivel de zgomot:max. 55 dB(A)

rata de livrare aer purificat (CADR):max. 150 m³ /h

recomandare dimensiune încăpere:max. 18 m²

cod filtru de aer:AIR 18 WIFIS, 1 buc inclus

condiții de operare:temperatură: + 5 °C – +45 °C, umiditate relativă: ≤ 60% RH

dimensiuni:Ø213 x 280 mm



SMART PREČISTAČ VAZDUHA

OSOBI NE

kontrola i sa TUYA smart aplikacijom • prečistač vazduha za prečišćavanje vazduha zatvorenih prostorija • protok vazduha: 150 m³/sat • za prostorije zapremine: maks. 18 m² • predfiltr, HEPA filter, ugljeni filter • kontrola i sa tasterima na dodir velika, srednja, mala brzina ventilator • funkcija jonizacije • indikacija za zamenu filtera, preostali dani u aplikaciji

UPOTREBA

Uređaj se upravlja tasterima na dodir, ili preko TUYA smart aplikacije.

Tasterom uključite uređaj, svetli indikacija za 1. brzinu ventilatora. Kratkim pritiscima dostupne su i ostale brzine ventilatora 1, 2, 3.

Dužim dodirnom tastera uređaj će se isključiti.

Funkcija jonizacije se može aktivirati tasterom . U ovom režimu sa izlazećim vazduhom iz uređaja izlaze i negativni joni.

Nakon isključenja tasterom i ponovnim uključjenjem uređaj će početi da radi sa 1. stepenom ventilatora.

Iz bezbednosnih razloga u slučaju nestanka struje uređaj se neće ponovo automatski uključiti i gubi svo dosadašnja podešavanja.

TUYA SMART APLIKACIJA, WIFI PODEŠAVANJA

1. Instalirajte na telefon TUYA aplikaciju.
2. Kada je uređaj uključen držite 3 sekunde pritisnuto taster i . Počeće da trepti WIFI simbol .
3. U aplikaciji možete pokušati automatsko uparenje ili koristite „manualno dodavanje“. Nakon toga u grupi malih kućanskih aparata odaberite proizvod „prečistač vazduha (Wi-Fi)“.
4. Dodajte vašu lozinku za 2,4 GHz WIFI mrežu, kada je i telefon povezan na mrežu u trenutku uparenja.
5. Pratite korake u aplikaciji, odaberite „Blink Quickly“ opciju.
6. Uređaj će se povezati sa TUYA aplikacijom.

Nakon toga preko aplikacije možete kontrolisati uređaj, uključivati i isključivati, odabirati brzinu ventilatora, aktivirati funkciju jonizacije. Moguće je kreirati raspored rada (Setting / Schedule). Nakon zamene filtera moguće je resetovati senzor da bi odbrojavanje rada filtera krenulo iz početka (Setting / Reset filter).

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	.....230 V ~ / 50 Hz
snaga:	.....maks. 28 W
razred zaštite:	.....II.
buka:	.....maks. 55 dB(A)
količina isporuke čistog vazduha (CADR):	.....maks. 150 m ³ /h
preporučena prostorija:	.....maks. 18 m ²
tipaska oznaka filtera:	.....AIR 18 WIFI/S, 1 kom. u sklopu isporuke
radni uslovi:	.....temperatura: + 5 °C – +45 °C, relativna vlažnost vazduha: ≤ 60% RH
dimenzije:	.....Ø13 x 280 mm



SMART ČISTIČKA VZDUCHU

SPECIFIKACE

ovlađání je možné i aplikaci TUYA smart • určeno k čištění vzduchu v interiérových místnostech • proudění vzduchu: 150 m³/hodina • doporučená rozloha místnosti: max 18 m² • předfiltr, HEPA filtr, uhlíkový filtr • vysoký, střední a nízký stupeň rychlosti ventilátoru • funkce anion • upozornění na výměnu filtru na spotřebiči, na počet zbývajících dnů v aplikaci

POUŽÍVÁNÍ

Spotřebič můžete ovládat **dotykovými tlačítky** nebo pomocí aplikace TUYA smart.

Krátkým stisknutím tlačítka spotřebič zapnete, nyní bude svítit kontrolka 1. stupně. Dalšími krátkými stisknutími tlačítka zvolíte jeden ze 3 rychlostních stupňů ventilátoru.

Přidržným stisknutím tlačítka spotřebič vypnete.

Tlačítkem aktivujete funkci anion. Nyní budou z čističky vzduchu současně s proudem vzduchu odcházet negativní ionty.

Po vypnutí spínačem se spotřebič vrátí do základního stavu a přístě se opět zapne na 1. stupni.

V případě výpadku dodávky elektrického proudu se spotřebič z bezpečnostních důvodů samostatně znovu nezapne, respektive budou vymazána všechna předcházející nastavení.

APLIKACE TUYA SMART, WIFI NASTAVENÍ

1. Stáhněte si do telefonu aplikaci TUYA.
2. Na zapnuté čističe vzduchu stiskněte současně na dobu 3 vteřin tlačítka a . Nyní začne blikat označení WIFI .
3. V aplikaci můžete vyzkoušet automatické spárování nebo spárování provedete „manuálním přiřazením“. Nyní ve skupině malých domácích spotřebičů zvolte produkt „Čistička vzduchu (Wi-Fi)“.
4. Zadejte heslo pro WIFI síť s frekvencí 2,4 GHz, do které je váš telefon v době párování připojen.
5. Postupujte podle pokynů v aplikaci, zvolte možnost „Blink Quickly“.
6. Spotřebič bude přiřazen k aplikaci TUYA.

Poté můžete čističku vzduchu zapínat/vypínat přímo z aplikace, dále můžete měnit rychlostní stupeň ventilátoru, zapínat funkci anion nebo nastavit provoz spotřebiče (Setting / Schedule).

Při výměně nového filtru můžete v aplikaci počet zbývajících dnů nastavit znovu na maximální počet (Setting / Reset filter).

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	.....230 V ~ / 50 Hz
příkon:	.....max. 28 W
třída ochrany před nebezpečným dotykem:	.....II.
hluknost:	.....max. 55 dB(A)
rychlost čištění vzduchu (CADR):	.....max. 150 m ³ /hod.
doporučená rozloha místnosti:	.....max. 18 m ²
typ vzduchového filtru:	.....AIR 18 WIFI/S, 1 ks v příslušenství
provozní podmínky:	.....teplota: + 5 °C – +45 °C, relativní vlhkost vzduchu: ≤ 60% RH
rozměry spotřebiče:	.....Ø13 x 280 mm



SMART (PAMETNI) PROČIŠĆIVAČ ZRAKA

ZNAČAJKE

također se može kontrolirati pomoću smart (pametne) aplikacije TUYA • pročištač zraka za čišćenje zraka u zatvorenom prostoru • zračni prijevaz: 150 m³ / sat • preporučena veličina sobe: max. 18 m² • predfilter, HEPA filter, ugljeni filter • visoka, srednja, niska brzina ventilatora • anionska funkcija • upozorenje o promjeni filtera na uređaju, broj preostalih dana u aplikaciji

RAD

Uređajem možete upravljati pomoću **dodirnih tipki** ili pomoću pametne aplikacije TUYA.

Kratko pritisnete tipku za uključivanje uređaja , razina 1 svijetli. Možete birati između brzina ventilatora 1, 2, 3 daljim kratkim pritisnima na tipku.




Dugim pritisnima tipke  možete isključiti uređaj.

Pritisnete tipku  za uključivanje funkcije aniona. Negativni ioni se tada emitiraju iz uređaja zajedno sa strujom zraka.

Nakon isključivanja tipkom , uređaj se resetira, sljedeći put kada se uključi, radi u brzini 1.

Iz sigurnosnih razloga, uređaj se neće automatski uključiti nakon nestanka struje i zaboravit će sve prethodne postavke.

TUYA SMART (PAMETNA) APLIKACIJA, WIFI POSTAVKE

1. Preuzmite aplikaciju TUYA na svoj telefon.
2. S uključenim pročištačem zraka na 3 sekunde istovremeno pritisnete tipke  i . WIFI signal  počinje treptati.
3. Možete isprobati automatsko uparivanje ili "ručno dodavanje" u aplikaciji. Zatim odaberite "Pročišćivač zraka (Wi-Fi)" u grupi Kućanski aparati.
4. Unesite lozinku za WIFI mrežu od 2.4 GHz na koju je vaš telefon povezan u trenutku uparivanja.
5. Slijedite korake aplikacije, odaberite mogućnost "Blink Quickly".
6. Dodajte uređaj u aplikaciju TUYA.

Zatim možete uključiti/isključiti pročišćivač zraka iz aplikacije, promijeniti brzinu ventilatora, uključiti anionsku funkciju ili rasporediti rad (Setting / Schedule). Kada zamijenite novi filter, u aplikaciji možete vratiti broj preostalih dana na maksimum (Setting / Reset filter).

TEHNIČKI PODACI

napajanje:.....	230 V ~ / 50 Hz
snaga:.....	max. 28 W
klasa zaštite kontakta:.....	II.
razina buke:.....	max. 55 dB (A)
transport pročišćenog zraka (CADR):	max. 150 m ³ / h
preporučena veličina sobe:.....	max. 18 m ²
tip filtera zraka:.....	AIR 18 WIFI / S, 1 dodatak
radni uvjeti:.....	temperatura: +5°C do +45°C, relativna vlažnost: ≤ 60% RH
veličina uređaja:	Ø213 x 280 mm

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuito: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —